



**ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "ARTURO TOSCANINI"**  
*Ministero dell'Università e Ricerca - Decreto Direzione generale AFAM n. 246/09*  
RIBERA (AG)



Il Responsabile Ufficio Stampa e URP  
L. Cantarella - L. Colaninno - Supplemento  
della dott.ssa Vincenza Maniscalco  
RIFISSO ALL'ALBO IL 18 APR. 2016

**BANDO PROGRAMMA ERASMUS+ 2015/2016**

**MOBILITÀ DEGLI STUDENTI PER *TRAINEESHIP***  
**Avviso di selezione per l'attribuzione di borse di tirocinio all'estero**

- CONSIDERATE le opportunità promosse dall'Azione Chiave1 (KA1) del Programma Erasmus+ Settore Istruzione Superiore per l'anno accademico 2015/2016;
- VISTA l'attribuzione dei fondi Erasmus+ 2015/16 al nostro Istituto per l'a.a. 2015/16 (n. di accordo n. 2015-1-IT02-KA103-014194);
- CONSIDERATI i fondi residui destinati alle mobilità studenti non ancora attribuite per l'a.a. 2015/16 e la possibilità di trasferimento tra le categorie di mobilità dedicate agli studenti per le voci di "studio" e "traineeship";
- CONSIDERATA la rilevanza all'interno dei percorsi curriculari degli allievi di un periodo di tirocinio all'estero, quale importante strumento di arricchimento delle loro carriere professionali e di crescita personale;

L'Istituto Superiore di Studi Musicali "Arturo Toscanini" apre nell'ambito del Programma Erasmus+ a.a. 2015/2016, la selezione di **n. 2 borse di mobilità per un periodo di tirocinio di almeno 2 mesi ciascuna** da svolgere all'estero (all'interno dei Paesi europei aderenti al Programma).

**Art. 1 – BENEFICIARI**

I contributi sono riservati agli studenti regolarmente iscritti ad un corso di Diploma accademico di primo o secondo livello. Le borse sono assegnate esclusivamente per attività di *traineeship* (tirocinio) all'estero, riconosciuta come parte del programma di studi dello studente. Possono accedere alla selezione anche gli studenti che hanno già usufruito, nell'anno in corso o nelle precedenti annualità, di borse Erasmus+ a fini di Studio.

**Art. 2 – PAESI OSPITANTI E RELATIVO CONTRIBUTO**

I contributi sono finalizzati allo svolgimento di un tirocinio di formazione professionale presso aziende, enti pubblici o privati nel settore artistico e culturale, istituti e organismi culturali situati nei Paesi Europei aderenti al Programma Erasmus+.

La borsa di mobilità è modulata a seconda del Paese di destinazione, in base al costo della vita, secondo la seguente tabella (definita dalla CE):


**ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "ARTURO TOSCANINI"**

Ministero dell'Università e Ricerca - Decreto Direzione generale AFAM n. 246/09

RIBERA (AG)

<b>GRUPPO 1</b> (costo della vita alto)	Austria, Danimarca, Finlandia, Francia, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Norvegia, Svezia, Svizzera, Regno Unito	<b>€ 480,00 / mese</b>
<b>GRUPPO 2</b> (costo della vita medio)	Belgio, Croazia, Repubblica Ceca, Cipro, Germania, Grecia, Islanda, Lussemburgo, Olanda, Portogallo, Slovenia, Spagna, Turchia	<b>€ 430,00 / mese</b>
<b>GRUPPO 3</b> (costo della vita basso)	Bulgaria, Estonia, Lettonia, Lituania, Malta, Polonia, Repubblica di Macedonia, Romania, Slovacchia, Ungheria	<b>€ 430,00 / mese</b>

Il contributo sarà erogato sulla base del numero di giorni di mobilità effettivamente svolti. Il calcolo del contributo sarà effettuato dividendo l'importo mensile per 30 e moltiplicando il risultato per il numero di giorni di mobilità.

Il contributo finanziario ricevuto dal Beneficiario è compatibile con qualunque altra forma di eventuale compenso concordato con il soggetto ospitante e/o con altri soggetti durante il periodo di mobilità.

**Art. 3 – ENTI OSPITANTI**

Tra i soggetti ospitanti rientrano:

- aziende pubbliche o private;
- enti ed organizzazioni no profit e Istituti di istruzione superiore;
- gli Uffici per le relazioni internazionali degli Istituti di istruzione superiore;
- altre rappresentanze o istituzioni pubbliche come gli Istituti di cultura e le scuole.

A mero titolo esemplificativo si citano le seguenti categorie di soggetti ospitanti: teatri, festival, associazioni culturali, biblioteche, orchestre, istituti musicali e conservatori, scuole di musica, studi di registrazione, etichette musicali, radio, ONG e organismi internazionali o sovranazionali che operano nel settore musicale).

**Il tirocinio non può essere svolto in Italia.**

Non sono sedi eleggibili le istituzioni comunitarie, gli organismi che gestiscono programmi comunitari, le rappresentanze diplomatiche nazionali (Ambasciate, Consolati, etc.) del Paese presso il quale lo studente è iscritto nonché quelle del Paese di origine e cittadinanza dello studente.

**Lo studente dovrà provvedere autonomamente a rintracciare le potenziali sedi di svolgimento del tirocinio. L'Ufficio Erasmus darà supporto in fase di contatto già avviato con l'ente, per la formalizzazione della documentazione necessaria alla mobilità.**

Nell'ambito della candidatura sono dunque considerati prioritari i seguenti requisiti:

- la realizzazione di un proprio progetto di tirocinio con enti ospitanti ricercati autonomamente dagli studenti coerentemente al proprio settore disciplinare di studio;





**ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "ARTURO TOSCANINI"**

*Ministero dell'Università e Ricerca - Decreto Direzione generale AFAM n. 246/09*

**RIBERA (AG)**

- la dimostrazione di rapporti già avviati (mail, o altro) e positivi riscontri per l'accettazione del tirocinio da parte dell'ente ospitante.

**Si sottolinea che in fase di candidatura è sufficiente una manifestazione d'interesse ad accogliere il candidato da parte dell'ente ospitante, e che la formalizzazione del tirocinio sarà subordinata alle procedure di selezione dei candidati stabilite dal presente avviso** e avverrà tramite la sottoscrizione di un apposito accordo tra l'Istituto Toscanini e l'ente ospitante.

Si ricorda che il programma di tirocinio dovrà dimostrare coerenza e congruità rispetto al piano di studi del candidato.

**Art. 4 – PERIODO DI TIROCINIO**

I tirocini potranno essere svolti nel periodo compreso tra l'15 Maggio 2016 e il 30 Settembre 2016 (data ultima per il rientro in Italia).

**La mobilità di *traineeship* deve prevedere un periodo minimo di due mesi. In caso di permanenza all'estero inferiore al periodo minimo, lo studente è tenuto a rimborsare l'intera borsa ricevuta.**

**Art. 5 – EROGAZIONE DEL CONTRIBUTO**

La borsa di studio viene accreditata esclusivamente su un conto corrente bancario o postale (servirà produrre il codice IBAN, personale o di un familiare).

L'erogazione della borsa prevede la liquidazione dell'80% del contributo totale prima della partenza; il restante saldo sarà erogato al rientro del periodo di soggiorno all'estero e a seguito della presentazione da parte dello studente della documentazione finale (v. art.11).

**Art. 6 – REQUISITI**

I candidati dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti di ammissione:

1. essere regolarmente iscritti, per l'a.a. 2015/2016 a uno dei corsi per il conseguimento del Diploma accademico di primo livello o di secondo livello presso l'Istituto Toscanini (si specifica che l'iscrizione deve essere valida sia al momento della presentazione della candidatura sia durante tutto il periodo di svolgimento della mobilità, compreso il rientro);
2. essere maggiorenni;
3. conoscere la lingua del paese ospitante, oppure l'inglese dove usato come lingua veicolare accettata dall'ente.

**Art. 7 – MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE**

Le domande di partecipazione al presente avviso dovranno pervenire **entro il 6 Maggio 2016**.

La domanda, unitamente alla documentazione allegata dovrà essere consegnata con le seguenti modalità (opzionali):

- **presentazione diretta** presso l'Ufficio di protocollo dell'Istituto, tutti i giorni dalle ore 9.00 alle ore 13.00, **entro e non oltre le ore 13.00 del 6 Maggio 2016**;
- **raccomandata con avviso di ricevimento (A/R)** indirizzata a: Istituto Superiore di Studi Musicali "Arturo Toscanini", Via Roma, 21, 92016 Ribera (AG). In tal caso, il plico dovrà





LIBERO CONSORZIO COMUNALE DI AGRIGENTO



**ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "ARTURO TOSCANINI"**

Ministero dell'Università e Ricerca - Decreto Direzione generale AFAM n. 246/09

RIBERA (AG)

riportare sulla busta i dati del mittente e la dicitura: *Selezione per mobilità for traineeship ERASMUS+ a. a. 2015/2016* (farà fede il timbro postale).

Alla domanda dovrà essere allegata la seguente documentazione:

1. domanda di partecipazione (allegato 1);
2. Studentapplicationform (allegato 2), in cui va indicato il piano delle attività proposte per il periodo di stage, e il periodo.
3. *Curriculum Vitae* (in formato Europeo), in lingua inglese e/o nella lingua del Paese ospitante;
4. lettera motivazionale indirizzata agli enti ospitanti prescelti (una per ogni soggetto ospitante per il quale si fa richiesta), redatta in lingua inglese o nella lingua del paese ospitante;
5. (opzionale) lettera di referenze (in lingua inglese) sottoscritta dal docente della disciplina prevalente o dal Coordinatore del proprio Consiglio di Corso;
6. documentazione comprovante eventuali rapporti già avviati con il soggetto ospitante (mail, etc.), corredata da breve presentazione dell'ente ospitante. Costituisce fattore di premialità la presentazione di una comunicazione del soggetto ospitante (a firma del responsabile) in cui venga manifestata la volontà ad ospitare lo *stage* del candidato, e che contenga durata, periodo di svolgimento, obiettivi e programma di lavoro (la lettera può anche essere sottoscritta con firma digitale).

Si ricorda che l'Ufficio Erasmus resterà a disposizione dei candidati per la predisposizione delle domande di partecipazione e per ogni altra informazione necessaria. Per ogni comunicazione rivolgersi all'indirizzo [erasmus@istitutotoscanini.it](mailto:erasmus@istitutotoscanini.it). Si ricorda inoltre che sarà necessario inviare anche tutta la documentazione in formato word all'indirizzo [erasmus@istitutotoscanini.it](mailto:erasmus@istitutotoscanini.it).

**Art. 8 – SELEZIONE**

Saranno automaticamente esclusi i candidati le cui domande risultino:

- pervenute fuori termine;
- incomplete o non redatte secondo i moduli allegati;
- prive degli allegati di cui sopra;
- prive di uno dei requisiti di ammissione.

**Art. 9 – DOCUMENTAZIONE DEGLI STUDENTI IN USCITA**

A seguito della selezione l'Ufficio Erasmus completerà le procedure amministrative redigendo con lo studente il *Learning Agreement for Traineeship* che verrà inviato all'ente ospitante.

Il documento si compone di tre parti:

- Sezione A. Prima della Mobilità: da completare prima dell'avvio del periodo di mobilità, rappresenta il documento di impegno sottoscritto da studente, soggetto ospitante e istituto di appartenenza, in cui viene descritto il programma di tirocinio che sarà svolto all'estero.
- Sezione B. Durante la Mobilità: in questa sezione verranno inserite eventuali variazioni al programma di lavoro o del periodo di svolgimento della mobilità. L'Ufficio Erasmus prenderà in considerazione eventuali richieste di prolungamento della mobilità. L'eventuale





**ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "ARTURO TOSCANINI"**

*Ministero dell'Università e Ricerca - Decreto Direzione generale AFAM n. 246/09*

**RIBERA (AG)**

contribuzione economica Erasmus per il periodo di prolungamento sarà corrisposta secondo la disponibilità dei fondi. Si ricorda che l'autorizzazione al prolungamento non implica automaticamente l'integrazione del contributo aggiudicato, e che la mobilità dovrà comunque essere conclusa entro il 30 Settembre 2016.

- Sezione C. Certificazione della mobilità: dovrà essere completato e firmato dal responsabile del soggetto ospitante per attestare le effettive date di inizio e fine della mobilità, l'attività svolta e i risultati conseguiti.

Gli studenti assegnatari di borsa di studio per la mobilità *Erasmus+ Traineeship* sono tenuti inoltre prima della partenza a sottoscrivere con l'Istituto Toscanini l'accordo Istituto-Studente che riporterà le condizioni finanziarie del contributo.

I beneficiari di mobilità hanno inoltre accesso alla frequenza a corsi di lingua on line attraverso il sistema informatico **OLS (Online LinguisticSupport)** promosso dalla CE. L'ufficio Erasmus provvederà a concedere le password di accesso prima dell'inizio della mobilità; tramite l'OLS sarà possibile agli studenti validare il proprio livello linguistico di partenza e migliorarlo anche durante la mobilità tramite la frequenza del corso on line assegnato dallo stesso sistema informatico.

**Art. 10 – DOCUMENTAZIONE DEGLI STUDENTI AL RIENTRO**

Al rientro in sede lo studente è tenuto a consegnare entro e non oltre 20 giorni dal termine della mobilità all'ufficio Erasmus del Conservatorio i seguenti documenti:

- attestazione rilasciata al termine del periodo di tirocinio all'estero dall'istituto/azienda ospitante (**Sezione C. del Learning Agreement for Traineeship**), debitamente firmata, che certifichi le date di effettivo svolgimento dello *stage* all'estero.
- **Rapporto Narrativo (EU Survey)**: al termine della mobilità la piattaforma informatica della Commissione Europea *MobilityTool* invierà automaticamente allo studente il link alla procedura di compilazione online del rapporto di valutazione finale relativo al periodo all'estero. Si raccomanda di stampare il documento così prodotto e consegnarlo all'Ufficio Erasmus;

La stessa documentazione deve essere inoltrata via mail all'indirizzo [erasmus@istitutotoscanini.it](mailto:erasmus@istitutotoscanini.it) nei predetti termini.

**Art. 11 – CERTIFICAZIONE E RICONOSCIMENTO**

Il tirocinio all'estero può essere riconosciuto in termini di crediti ECTS secondo procedure di valutazione che tengano conto delle ore svolte, della sua durata e della congruità con il piano di studi dello studente. La convalida e l'attribuzione dei crediti saranno disposte dal competente Consiglio di Corso.

**Art. 12 – ASSICURAZIONE DURANTE IL TIROCINIO**



LIBERO CONSORZIO COMUNALE DI AGRIGENTO



**ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "ARTURO TOSCANINI"**

*Ministero dell'Università e Ricerca - Decreto Direzione generale AFAM n. 246/09*

**RIBERA (AG)**

I tirocini formativi o *stage* sono configurati dalla normativa italiana – ai sensi del DPR 156/99 che ha modificato e integrato il DPR 567/96 – espressamente quali attività scolastiche anche agli effetti dell'ordinaria copertura assicurativa INAIL per conto dello Stato. Pertanto, a decorrere dall'entrata in vigore del suddetto decreto, la copertura antinfortunistica dei soggetti impegnati in tirocini formativi o di orientamento promossi dagli Istituti scolastici o dalle Università, è assicurata mediante la speciale forma di "gestione per conto" dello Stato, prevista dal combinato disposto degli artt. 127 e 190 del T.U. n. 1124/65 e regolamentata dal D.M. 10 ottobre 1985. Ai sensi della normativa comunitaria di cui ai Reg. n.1408/71 e n.307/99, ove il distacco avvenga in un Paese comunitario e non superi i 12 mesi, si applica la legislazione del Paese dell'istituto di appartenenza. Durante il periodo di mobilità ai fini di *traineeship* gli studenti saranno quindi soggetti alla normale copertura assicurativa già prevista dall'Istituto al momento dell'iscrizione.

Ogni beneficiario dovrà provvedere alla copertura sanitaria: il candidato in possesso della Tessera Sanitaria ha automaticamente diritto alle prestazioni del Servizio Sanitario Nazionale in tutti i Paesi U.E.

**Art. 13 – TRATTAMENTO E RISERVATEZZA DEI DATI**

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196/2003 si rende noto che il trattamento dei dati personali dei candidati, effettuato esclusivamente per scopi istituzionali, sarà improntato a principi di correttezza, liceità e trasparenza, al fine di tutelarne la riservatezza.

**Art. 14 – INFORMAZIONI E CHIARIMENTI**

Per informazioni e supporto nelle procedure di compilazione della candidatura è possibile rivolgersi al referente Erasmus dell'Istituto, dott.ssa Marina Vermiglio, e al Direttore e Coordinatore Erasmus, Prof. Mariangela Longo, tramite l'indirizzo e-mail [erasmus@istitutotoscanini.it](mailto:erasmus@istitutotoscanini.it).

IL DIRETTORE

*Prof. Mariangela Longo*



## ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "ARTURO TOSCANINI"

PROGRAMMA ERASMUS+ a. a. 2015/2016  
MOBILITÀ DEGLI STUDENTI PER TRAINEESHIP  
DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Il/La sottoscritto/a ..... Nato/a  
a.....  
il ..... residente a ..... Via  
.....  
n°..... CAP ..... Tel ..... cell ..... E-mail  
.....  
codice fiscale ..... attualmente iscritto al  
..... anno di Corso del:

- Periodo superiore corso ordinamentale;
- Triennio Superiore di I° livello;
- Biennio Specialistico Sperimentale di II° livello

della scuola di ..... n° esami superati .....  
con media .....

crediti acquisiti ..... presa visione del relativo bando, sottopone la propria  
candidatura all'ottenimento di una borsa di studio *Erasmus+ per traineeship* per le seguenti sedi (in  
ordine di preferenza al massimo 3 sedi):

NOME ENTE OSPITANTE e Paese

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Dichiara inoltre di possedere le seguenti competenze linguistiche:

	A1	A2	B1	B2
Inglese:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tedesco	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Francese	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Spagnolo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altra lingua:.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Alla presente domanda si allega:

- Studentapplication form;
- Curriculum Vitae Europeo in inglese e/o nella lingua del Paese dei soggetti ospitanti;
- lettera/e di presentazione indirizzata/e agli enti ospitanti prescelti (una per ogni azienda indicata nella candidatura), redatta/e in lingua inglese e/o nella lingua del paese ospitante, corredata da lettera di referenza sottoscritta dal responsabile del proprio Consiglio di Corso.
- Eventuale lettera di referenze del docente di riferimento.

Ribera, .....

Firma

.....

IL TRATTAMENTO DEI DATI CONTENUTI IN QUESTA SCHEDA VIENE EFFETTUATO DAL CONSERVATORIO NEL RISPETTO DELLE FINALITÀ ISTITUZIONALI E NEI LIMITI STABILITI DAL D.Lgs. 196/2003

Firma

## STUDENT APPLICATION FORM ERASMUS+ For TRAINEESHIP

Please attach a  
recent passport  
photograph

### ACADEMIC YEAR 2015/2016

Study Programme: (*bachelor or master*)

Principal study subject: .....

All applications for exchange programmes must be made through the International Exchange Co-ordinator in the home institution. This application should be completed in BLACK.

### Home Institution

#### Conservatorio di Musica Tito Schipa – Lecce

Erasmus ID Code: **I AGRIGEN02**

Tel: +39 0925 61280

Erasmus Coordinator: prof. Mariangela  
Longo,

E-mail: [erasmus@istitutotoscانىni.it](mailto:erasmus@istitutotoscانىni.it)

Director: prof. Mariangela Longo

### STUDENT

Family name: .....

First name(s): .....

Date of birth: ..... Age: ....

Place of Birth: .....

Sex:      Male      Female

Nationality: ITALIAN.....

Current address: .....,  
.....  
.....

Tel.: +39.....

E-mail: .....

### Previous/Current studies

Diploma/degree for which you are currently studying: .....

Professor in main field of study: .....

Number of higher education study years prior to departure abroad: .....

Please attach a transcript including full details of previous and current higher education study. Details not known at the time of application should be provided at a later stage.



**I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME**

<b>Planned mobility period</b>	from [month/year]_____ till [month/year]_____
<b>Traineeship proposed (title, description and activities, knowledge, skills and competences to be acquired by the trainee at the end of the traineeship)</b>	

**Linguistic skills**

	A1	A2	B1	B2
Inglese				
Tedesco				
Francese				
Spagnolo				
Altra: _____				

Please explain why you wish to study abroad

.....

.....

<b>FUNDING</b>	
Have you already been studying abroad with an ERASMUS grant?	Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>
Do you wish to apply for an Erasmus mobility grant to assist towards the additional costs of your study period abroad?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

<b>SIGNATURES HOME INSTITUTION</b>	
Student: .....	Date: .....
International Coordinator: .....	Date: .....